

Ein Erlebnis!  
**Une fête à vivre!**  
 Una festa da vivere!  
 A unique experience!



Exposition et parade de 400 chevaux · Quadrille campagnard · Grand cortège folklorique  
 · Courses campagnardes, montées et attelées · Diverses présentations équestres · Animations pour familles · Chevaux à vendre

- |   |   |  |
|---|---|--|
| – Ausstellung und Parade von 400 Pferden                | – Mostra e sfilata di 400 cavalli                   | – Exhibition and parade with 400 horses                |
| – Ländliche Quadrille                                   | – Grande corteo popolare                            | – Country quadrille                                    |
| – Großer folkloristischer Umzug                         | – Gare di cavalli rurali (corse di carri e galoppo) | – Grand folkloric procession                           |
| – Ländliche Pferderennen (Wagenrennen und Galopprennen) | – Varie presentazioni equestri                      | – Country horse races (harness races and gallop races) |
| – Diverse originelle Pferdevorfürungen                  | – Animazione per famiglie                           | – Various equestrian presentations                     |
| – Animationen für Familien                              | – Cavalli in vendita                                | – Family entertainment                                 |
| – Pferdeverkauf   |   | – Horse sale   |

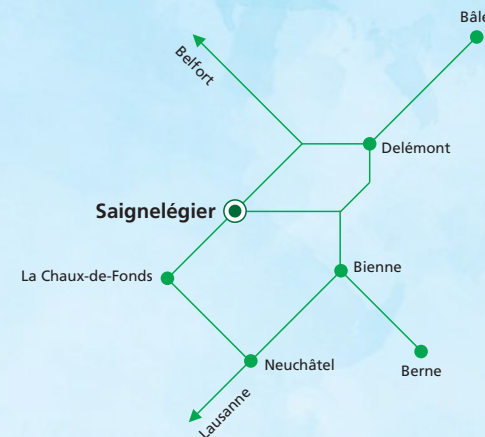


PRÉVENTE / VORVERKAUF / PREVENTITA



Tél. +41 (0) 32 432 41 60  
 info@juratourisme.ch  
 www.juratourisme.ch

ou sur [www.marcheconcours.ch](http://www.marcheconcours.ch)



A visiter également : LA SEMAINE DU CHEVAL, du 5 au 11 août 2022  
 Plus d'infos sur [www.marcheconcours.ch](http://www.marcheconcours.ch)

Besuchen Sie auch  
 DIE WOCHE DES PFERDES  
 vom 5. bis 11. August 2022  
 Weitere Informationen unter  
[www.marcheconcours.ch](http://www.marcheconcours.ch)

Da visitare anche:  
 LA SETTIMANA DEL CAVALLO  
 dal 5 al 11 agosto 2022  
 Ulteriori informazioni su  
[www.marcheconcours.ch](http://www.marcheconcours.ch)



Au cœur de la manifestation... avec les Chemins de fer du Jura ! Des trains au départ de Glovelier, La Chaux-de-Fonds et Tavannes pour Saignelégier. Carte journalière valable sur tout le réseau train et bus ! Train et bus aussi durant les nuits du week-end. Horaires et renseignements : [www.les-cj.ch](http://www.les-cj.ch) / tél. 032 952 42 75.

Mitten an die Veranstaltung... mit der Jurabahn! Züge von Glovelier, La Chaux-de-Fonds und Tavannes nach Saignelégier. Tageskarte gültig im gesamten Zug- und Busnetz! Zug und Bus auch nachts an diesem Wochenende. Fahrplan und Auskunft: [www.les-cj.ch](http://www.les-cj.ch) / Tel. 032 952 42 75.

Al centro dell'evento ... con la ferrovia del Giura! Treni da Glovelier, La Chaux-de-Fonds e Tavannes a Saignelégier. Pass giornaliero valido su tutta la rete ferroviaria e di autobus! Treno e autobus anche durante le notti questo fine settimana. Orari e informazioni : [www.les-cj.ch](http://www.les-cj.ch) / tél. 032 952 42 75.

PARTENAIRES MÉDIA :



**MARCHÉ-CONCOURS  
 NATIONAL DE CHEVAUX  
 SAIGNELÉGIER**

**125** ANS · JAHRE · ANNI  
 1897 - 2022



EHRENGAST · HÔTE D'HONNEUR · OSPITE D'ONORE  
**KANTON AARGAU**



**12-14 août 2022**

12. - 14. August 2022

[www.marcheconcours.ch](http://www.marcheconcours.ch)



Le Marché-Concours national de chevaux est organisé chaque année, le deuxième week-end d'août, à Saignelégier, au cœur d'une région admirable: les Franches-Montagnes. Plusieurs dizaines de milliers de personnes sont régulièrement au rendez-vous pour admirer une grande exposition et des présentations originales de chevaux, un cortège folklorique renommé, ainsi que des courses campagnardes inédites. Le Marché-Concours, c'est aussi et surtout la fête, intense et colorée, un événement estival extraordinaire. A bientôt à Saignelégier !



Der «Marché-Concours» ist das nationale Pferdefest der Schweiz. Er findet jährlich am zweiten Augustwochenende in Saignelégier – im Herzen der Freiberge – statt. Zehntausende von Besuchern kommen regelmässig an diesen herrlichen Anlass und bewundern die gekonnten Vorführungen der einheimischen Pferde, den traditionellen, farbenprächtigen Umzug und die atemberaubenden Bauernpferderennen. Der Marché-Concours ist zudem ein phantastisches echtes Volksfest, ein einmaliges Sommererlebnis! Bis bald in Saignelégier!

Il « Marché-Concours » nazionale dei cavalli viene organizzato ogni anno, il secondo week-end di agosto, a Saignelégier, proprio nel cuore di una regione stupenda: le Franches-Montagnes. Decine di migliaia di spettatori si recano a Saignelégier per assistere a una grande esposizione equina, presentazioni originali, una rinomata sfilata folkloristica e straordinarie corse campagnole. Il « Marché-Concours » nazionale è pure – e soprattutto – una festa gioiosa e colorata, un evento estivo straordinario. Perciò, arriverci a Saignelégier !

The « Marché-Concours », an annual event during the second week-end of August, takes place in the heart of a wonderful area: the Franches-Montagnes, in Saignelégier. Many thousands of spectators come each year to enjoy the huge exhibition, the original horse presentations, the famous folkloric parade, as well as the spectacular country horse races. The « Marché-Concours » is, above all, an intense, colorful feast, an extraordinary summer event. See you in Saignelégier!

## Spectacle du 125<sup>e</sup> anniversaire

Du jeudi 4 au jeudi 11 août 2022 · 20h30 · Halle du Marché-Concours | Saignelégier  
Réservations: Jura Tourisme et [www.marcheconcours.ch](http://www.marcheconcours.ch)

## Livre du 125<sup>e</sup> anniversaire

**Buch zum 125jährigen Jubiläum | Libro del 125° anniversario | 125th anniversary book**  
Commandes | Bestellung | Ordina | Order : [www.marcheconcours.ch](http://www.marcheconcours.ch)

HÔTE D'HONNEUR 2023 : Caton de Valais

EHRENGAST 2023 : Kanton Wallis

OSPITE D'ONORE 2023 : Catone di Valais

SPECIAL GUEST 2023 : Kanton Wallis

HÔTE D'HONNEUR 2024 : ALSACE | Haut Rhin

EHRENGAST 2024 : ELSASS | Haut Rhin

OSPITE D'ONORE 2024 : ALSAZIA | Haut Rhin

SPECIAL GUEST 2024 : ALSACE | Haut Rhin

### VENDREDI 12 AOÛT

Dès 18 h 00 Courses nocturnes. Animation à la Halle du Marché-Concours

### SAMEDI 13 AOÛT

Dès 8 h Exposition de 400 chevaux, présentations, concours, travaux du jury  
Dès 10 h Présentations et démonstrations par l'Hôte d'honneur, quadrille campagnard, syndicat invité

Dès 15 h Courses campagnardes  
Dès 20 h 30 Concert de gala, par l'Hôte d'honneur

### DIMANCHE 14 AOÛT

Dès 9 h 00 Grande parade des 400 chevaux, présentations et démonstrations par l'Hôte d'honneur, quadrille campagnard, syndicat invité  
Dès 14 h Grand cortège folklorique, courses campagnardes

*Sous réserve de modifications*

### FREITAG, 12. AUGUST

Ab 18.00 Uhr Pferderennen am Abend. Unterhaltung in der Halle des Marché-Concours

### SAMSTAG, 13. AUGUST

Ab 08.00 Uhr Ausstellung mit 400 Pferden, Vorführungen, Beurteilung durch die Jury  
Ab 10.00 Uhr Vorstellung und Vorführungen des Ehrengastes, der ländlichen Quadrille und der eingeladenen Pferdezuchtgenossenschaft  
Ab 15.00 Uhr Ländliche Pferderennen  
Ab 20.30 Uhr Galakonzert des Ehrengastes

### SONNTAG, 14. AUGUST

Ab 09.00 Uhr Grosse Parade der 400 Pferde, Vorstellung und Vorführungen des Ehrengastes, der ländlichen Quadrille, der eingeladenen Pferdezuchtgenossenschaft  
Ab 14.00 Uhr Grosser folkloristischer Umzug, ländliche Pferderennen

*Änderungen vorbehalten*

### VENERDÌ 12 AGOSTO

Dalle ore 18 00 Corse notturne. Animazione alla Halle Marché-Concours

### SABATO 13 AGOSTO

Dalle ore 08 00 Esposizione di 400 cavalli, presentazioni, concorsi, premiazione della giuria  
Dalle ore 10 00 Presentazioni e dimostrazioni dall'ospite d'onore, quadriglia campagnola, sindacato invitato  
Dalle ore 15 00 Corse campagnole  
Dalle ore 20 30 Concerto di gala dall'ospite d'onore

### DOMENICA 14 AGOSTO

Dalle ore 09 00 Grande parata dei 400 cavalli, presentazioni e dimostrazioni dall'ospite d'onore, quadriglia campagnola, sindacato invitato  
Dalle ore 14 00 Grande corteo folkloristico, corse campagnole

*Soggetto a modifiche senza preavviso*